

Lb. română

Ms. 4746

Catechismul
Martian

Sec. XVII. inc.

Catechismul Marțian

- Întrebare creștinească -

Manuscris valoros al Bibliotecii Centrale universitare din Cluj, cota ^{84.} 82-1938, provenie din fondul ^{Jubileu} Marțian, din ~~don~~ ~~Arhidiacon~~ bibliofiliului și donatorului J. Marțian din Năsăud. Se numește lui Marțian și leapă și Codicele nr. studiat și publicat de mf. Drăgan.

Copistul necunoscut, iar datarea, după Drăgan, pe baza fiți pravelu - cerbul, sunt cu creștea catolică J.H. și cele neprecise, fiind cuprinsă în cotarul manuscrisului, - ~~dat~~ de pe la începutul secolului al XVII-lea.

Cuprinsul este variat. Este un miscelaneu de texte. Numele de Catechism va da după primul text. El cuprinde și celelalte, unele cunoscute, cele necunoscute.

Provine, probabil, din Maramureș, Catechismul nr. 215, este aproape identic cu cel de la Teud, din secolul al XVI-lea.

A fost prezentat de Ap. Rosetti, care l-a transcris, apoi de studiat, rezumatul de N. Drăgan, a fost pus alături de Catechismul nr. Bineanu, hipantura corectă și de mf. Ioachim Grădian, care îl publică în facsimil.

În textul averturii catechism este rotacizant, ca și cel de la Teud, alături de textul însă, un caz de este particularitate fonetică.

-scriptio continua -
Grafia este continuă, (sensul destul de clar, scris)

4. f. 18-19. Cuvânt de sânt 10 (200) ce deace -3-
dumnezău, 10 cuvânt deace lui moisi proroc în
urăvă (virful) muntelui de siraia pe 2 boble de
piatra (piatră).

5. f. 19-20. Văprosi i ot veak' (Întrebări și răspunsuri)

6. f. 21-26. Cuvânt xpildă de viața lertși lumii.

7. f. 26v-37. Tuvă tătura lumii de vremea de
apă, i' aia proroc.

8. f. 37-39. Cuvântu de ore carele napuzătar.

9. f. 39-48v. Slovo prd pbnago, ožja nazepo Simeone
stlăpmic, be mi pole zvi divno.

- Cuvânt la precuvântul părintele nostru Simeon
stlăpmic - nu-i după veniunile amosute.

10. f. 49-55v. Slovo ste noli pi blsvi, st.

- Cuvânt la sfnta dumnezău, părinte bicecuriteca.

Este Epistola sau deputa dumnezău.

Scriptura domnului... Se deosebeste de veniunile amosute

11. f. 66-73. Văpro, precu cista bta omă cal blsvno
pruo. - Întrebarea precu cista: măscătorei de
stai a purare bicecuriteca...

Este Calătoria Măice Domnului la iord.

Diferă de veniunile amosute.

12. f. 73-75v. Cuvânt de flavian (Flavian) tla hamel
forte amivunot și de polze (folii).

f. 750-790.

13. Juv. a toturã dintr-ului Zlatoust (Joan 4 -
Garã de Aur). - Fect veselnicat.

14. f. 80-86. Nectelia na pasku, pãcenie. pi' blesii.
- Invatãtura la duminica Pashtu.

15. f. 86-92v. Ned. 7. no pas teoi ocazanie o sã
șvento stpã dhu. pi' blesii. (Pusãen⁵ 4)
- Duminica a optea deupa Pasht, în învatãtura la
peporãrea dhu lui Iftã. Stãpãne binecuvãteazã.

16. f. 92v-100v. Misa topide 25. ocazanie o rojãstã
Hvea: pi' blesii oca. - La Crãciun-
în aceeaș lunã 25 învatãtura la Mãstereș leni ts.
Stãpãne binecuvãteazã cãtãnd.

17. f. 100v-105v. Misa topide oã 6. stã blesii în vilenie
pe la ișua nãșeș. pi.
- În aceeaș lunã în 6 Iftãtuã botez al demniului
dumnezeul nostru a mîntuitorul nostru X. ts. Stãpãne.
La Botezã.

18. f. 106-118v. Slovo stpã mcevic Gheorghie.

19. f. 119-124v. Titluã dhuștuș. Ște ca zãnușã geștuș
ziua de șuv. a Iftãtuã Arhãngeluș.

oct-1970.

As. Popa